綜合新聞

恩平總會館定期開會議及選舉訊

（雲訊）本埠恩平總會館現任各職員行將任期屆滿，應依章從新選舉明年職員，以勤會務。現定本月十六日（星期日）下午一時開始投票直至八時止，同時召開會員會議，希該邑會員依時踴躍參加云。

崇義總會定期選舉

（雲訊）本埠鐵城崇義總會與實業部是屆職員任期將滿，遵章選舉下屆職員時間如下：

由十二月十五日上午十時至下午六時，又十二月十六日上午十時至下午一時，隨即在一時後開票揭曉，并定於十二月廿三日下午一時複選揭曉，仰該會會員依時蒞會選舉賢能任職，切勿放棄，以重選權云。

李其贊翁喪禮榮哀

（點問訊）老華僑李其相，字其贊，于十一月十一日早，在雲埠聖約瑟醫院仙逝。其子炳耀夫婦隨侍在側，親視含殮，運其柩返點城安葬，已誌前報，昨十一月十六日，假座柏殯儀館舉行喪禮，中西男女宗親戚友世誼，賁臨執紼致祭者衆多，禮堂肅穆，滿佈鮮花。行禮開始，奏哀曲，牧師蒙惠民讀聖經，講述人生眞諦，祈禱，行致祭獻花禮，司儀潘禎祥、禮生潘國堯、潘福彬，各團體代表獻花者，全加李氏總公所耀晃、岡溪總公所英念，點城李氏通訊處振護、穩寧李氏通訊處國英，點城華僑雜貨商會馬民權，點城僑音樂社潘樹深，牧師講述贊翁行狀，兼代表孝眷答謝，司儀員宣佈孝子炳耀頓念其父在生時愛護公益關顧族務熱誠遺志，將葬費節約捐助全加李氏總公所，李氏月刊社每經費十元，李岡溪總公所廿元（未完）

林祐根逝世定期出殯

（雲訊）本埠華僑林祐根，別字沛華，中山縣亨尾村人氏，來加數十年，一向操木瓦工業，因年體弱，近在聖約瑟醫院療治，不幸藥石無靈，於十二月九日夜間與世長辭，享壽九十歲，其遺屬在祖國，由林西河總堂寫之料理後事聞定於十二月十四日（星期五）下午三時在暗市殯儀館出殯，安葬海景墳場云。

五睡房大屋

4581 Quebec St.，位緬街及卅街叁層大屋，一廳五睡房，土庫聯房，近女皇公園，學校巴士最便，開價四萬，屋租出，欲看屋內請電陳宗怡八七四、貳八八〇（夜）

連市兄弟實業公司八七貳、八四四五

鄭榮陽總堂選舉揭曉

（雲訊）本埠鄭榮陽總堂複選七四年度分科職員，經於本月廿五日投票，結果當選各科職員如下：

主席正卡堂，副烱光。書記正華銳，副堯鏗。財政正光益，副忠秀。交際正忠權，副德永。監督正慶兆，副忠惠。核數正啓珍，副尙藝。議長正慰廷，副灼燕。調查正炳權，副慶業。慈善正如山，副玉昆，催收正千聲，副新旺。宣傳正才俊，副煒輝。

職員

鶴溪，海華，福璋，鏗源，如現，厚茲，周仝，福如，帝詢，炎福，計好，子章，慶昆。

列治中心接受牙齒保健計劃

（雲訊）列治牙科診療所現接受有興趣人士參加牙齒保健計劃，住格蘭威活倫區居，均可參加，其範圍爲白老滙街，連菲街，海傍，軒尼街和聖加打連街之間地區。收費爲家庭單位每月二十元。夫妻每月十元，單身每月五元。初期交按金十元，參加此計劃兩年後退還。參加者可得到有資格牙齒給於基本牙科治療和預防腐牙指導，此牙齒保健計劃只限參加數爲五百人，有興趣者通電話二五四—九六二六，多種詳諸詢中心詢問。

雲埠達權支社通告

洪啓者：本社明年度新職員，業經專章提名初選完竣，茲定期於十貳月十六日（星期日），午后一時開始投票複選，同日下午八時複選揭曉，希請男女社員依時參加投票，以重選政爲荷。此佈

雲埠達權支社社長吳一平
書記黃滔

一九吉三年十二月十一日

皮褸大平賣

皮褸廠歲末清貨，所有男女皮褸大減價，顏色款式任擇，貨物出門不換，現款交易或Chargex

地址：雲埠華打街壹六貳號（即活活公司停車場）隔鄰，日期由十貳月十三日至十五日早上九時至晚上九時。電話687-1701

North American Leather Co. Corp. Ltd.,
162-4 Water St, Vancouver, B. C.

亞省點城金冠酒樓出讓

位置優良，屬酒店遊客商業中心區，酒吧舞池適合經營高尙餐廳兼夜總會，店地面積叁千五百尺，裝修設備一流，五年批期月租六百元，如有意承頂者請與黃先生接洽。

Mr. J. Wong, Montreal Trust Company
No. 210-10240-124 St., Edmonton, Alta.
Ph (403)-488-6941, 488-5917(res.)

宜經驗皮革剪裁

長工或零間散工，好工資兼有紅利。到Marquis of London 55 Alexander St.，洽商。

富春花屋

FLOWERS BY FORTUNE
Next Door To Success Rlty. Ltd.
203 E. Pender St., Vanc. 4, B.C.
Tel.: 682-1946
伍黃秀英主理

專售各種合時鮮花，精心設計結婚花球，各式花籃，樣花。價錢最平，手工頂好。適合大小宴會，送禮紀念。電話詢購或送貨，僑胞惠顧無任歡迎。

華民

一三八號東卡都華街
漁人禮堂十貳月廿三號
禮拜日十貳點開映三場

十二月十六號
禮拜日
停映一天
統請各位僑胞留意

廿五年二聖誕日十二點在達雲戲院放映「時來運轉」苗嘉慧胡楓譚嶺卿高魯泉「呂蒙正」任劍輝吳君麗羅劍郎馬笑英玉女蓬門」鄧碧雲鄭碧影南坤伶劍郎廿六禮拜叁博盛日十貳点在達雲戲院映「龍舟軒」小燕飛新馬仕毛綺南馮應湘「嫁衣」陳寶珠薛家燕尹芳玲曾江張清「齊王」鄧碧雲歐陽儉鳳凰女林蛟香琴卅一號禮拜一除夕日十貳点達雲戲院映「情僧」何非凡鄧碧雲鄧碧影鄧寄塵「帝苑春心」鮑覺先白玉堂馬師曾麗珍「龍虎會」秦小梨羅家權蔡豔香少新權正月一日禮拜貳恭賀新年十二点達雲映七彩 神掌俠 蕭芳芳馮寶寶曾江任燕七彩「秀娘」芷雪娟石玲蘭豔卿林鳳七彩「虎牙山」李虹歐威王宇陳沙莉大衆同樂每位壹元…月票照常通用

通用電器行

TELETONE ELECTRICAL APPLIANCE
SALE & SERVICE
500 E. Hastings St., Vancouver, B. C.
Phone 日 253-0228 夜255-7431

本行謹定於十二月八日星期六開業

專營電爐，霜櫃，收音机，電洗衣机及各種家庭電器用具，兼修理電爐霜櫃，工精價廉，僑胞光顧，特價優待

Canada Permanent Trust

4488 MAIN STREET VANCOUVER, Tel: 876-7111

專門買賣

一、市中心實業商業字樓大廈 DOWNTOWN PROPERTY
二、工業樓宇及貨倉大廈
三、入息房屋及相文
四、發展中無場地皮
（可轉房屋）

本公司購買或交換各種住宅房屋，欲出售者請電貳五四壹〇貳六 ED. ENG 吳志堅洽

文心書局

Moon Shum Bookstore Co.Ltd.
112-114 East Pender St.,
Vancouver 4, B.C. Tel. 681-4428

大批發 古玩宮燈
兼零沽 文房用具
營批發 唱片唱帶
國參茸 古今圖書
貨藥成 手工藝品
貨國畫繪瓷
新品 發
到

Lotus Tours Ltd

420 COLUMBIA ST. VANCOUVER 4. B C
TEL 684-2075

安達旅運有限公司重要啓事

年來機票調整次數特多，由紐約往倫敦之票價已多至七十餘種，又如雲埠往倫敦有廉至貳百四十九元雙程，又有高至一千一百八十二元不等，更有付出雙程票價但只搭得一程，回程須行另購而致鬧上公堂，敝公司爲加強服務我僑衆起見，特增設

廉價機票免費詢問部

義務爲我同僑解答如何購買安全之廉價機票，懷迎隨時駕臨垂詢，敝公司絕不收取任何費用。

雲哥華唐人埠哥倫比亞街四二〇號
電話（六〇四）六八四、二〇三五

安達旅運有限公司

永興有限公司

WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.
Telephone 688-6025

冬節酬賓
減價五天

由十二月五日（星期三）起，至九日 星期日）止，一連五天，本號舉行酬賓大減價，所有肉食，雜貨，瓷器，藥品，壹律九折優待。（白米霜蝦例外）各位僑胞，祈留意焉。

（減價期內 恕不送貨）

雲高華 華新書局

養生食經 津津有味譚 精庄本七元 陳存仁著

早安芝芝元三凱綸 可可夫人元七兩男三女全三册四元三毛五章章淡愁元三 大情人元三 嚴沁著白狐二元三毛五 水靈元八 瑯瑤壹夜之間二元七毛 張贛萍著最新原味粵菜譜 三元八毛五南北名菜烹製法 一元一毛五友記著家庭日常菜點 一元 毛 黃一娥著星座推命學 一元四毛五當代風雲人物 每集九毛夏飛花花公子一至九集 愛的軌跡八毛夏飛拉丁風情八毛 王新潮著試婚俱樂部九毛 彩神二元五 依達著藍鳥二元一 舞衣五元五 依達著樹下的人元八 戲劇人生元五 嚴沁珊瑚戀元三 十年之戀九毛 何行牢打父親九毛 得意忘形九毛 何行雙妹戀九毛 凌詩著失去的愛情 一元三毛五 方琪著愛人、朋友、情敵九毛五

五毛二元六史畫大戰第二次世界中國抗戰畫史

流星、蝴蝶、劍三册三元五古龍著魔中俠全五册大元七曹若冰著十二神龍十二釵三册三元諸葛青雲金孫神劍全二册三元五 曹若冰著明眺俠影全五册六元五 司馬紫烟天魁星 三册五元貳毛五 柳殘陽大漠孤蛇元三 鏢客行元六 蕭逸著殘梅俠影 全三册三元七毛五高皐鏢旗全五册六元七毛五 凱龍生著玉女天魔全五册七元九毛五 古龍鏢騎全廿六册十元四毛 柳殘陽十三太保元貳 夜遇元大 倪匡著無毒丈夫貳册貳元五毛五孫玉鑫著十三號殺手元六 索命金神元六金馬一號元三 飛輪太保一元三毛黑夜之歌七毛 紅粉煞星七毛朱羽怎樣飼養金魚大毛五 張瑞濟著柳木劍魂全二册貳元七 周天行著不凋的玫瑰全三册貳元七 孟湘著腸斷花貳元七 死亡線貳元四 俊人

（外埠另加郵費）

Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St, Vancouver 4, B. C

Success Realty Ltd.

REAL ESTATE and INSURANCE
450 MAIN STREET VANCOUVER 4, B.C.
伍澤濂黃秀英事務所
辦事處電話：682-5284

實事實業燕梳有限公司
代理燕梳 樓業買賣
樓宇按揭 房產收租
如有垂詢 極表歡迎

伍黃秀英

本號每日接有住屋柏文翁業樓新盤，敬請駕臨或與本號各營業代表接洽，更知其詳。

最近接到新盤

陳志清 324-4218

鍾大賜 876 4575

伍澤濂 733-5743

鍾偉業 325-7496

伍澤森 327-7842

雷廣庭 980-3098

▲24-58 Grant街，一廳四大睡房，土庫有睡房廁所，石米牆 四十尺闊地，近交通學校，新水喉電線，柚木地板，業權清楚，西人屋主，開价只叁萬九千五，可以試還价和直接充自由銀期與業主。 伍澤森

▲曲屈林區什貨生意連賣業，每月生意約萬元，另有屋一間，六十尺闊地。問伍澤森

▲埠邊大型雜貨店。

新型大什貨舖，每日生意六百元，一設備第一流，地點好生意平穩而日有過步，距列治文疆數英里，交通十分便利。問鍾天賜或鍾偉業

▲十一組新型柏文 兩組兩睡房，九組一睡房，在乃路夾六十街，取價十四萬叁千元。問鍾天賜或鍾偉業

▲什貨店連實業，生意每月逾八千元，設備優良，更兼有新型住宅可住，客廳飯廳睡房全鋪地氈，土庫另有一廳一房及洗手間，既好生意，住得又舒服。問伍澤濂

▲埠邊小鎮什貨店連實業，生意興旺，有停車場，該小鎮爲新興地區，前途大有發展。問伍澤濂

▲新屋數間在建造中，詳情請問伍澤濂

▲近展覽會場廿餘平新住宅，三睡房，土庫有一小廳及儲物室，自動煖氣及熱水，近學校及巴士，開價叁萬六千五百元。問伍澤濂

▲東區什貨店，有得住，每月生意叁千餘元，祇售四千九百元，另點貨，問伍澤濂

▲埠邊小鎮餐館，有酒牌，六十座位，生意興旺，設備新式，店主因人力問題，割價急讓，取價四萬七千元，有價講。問伍澤濂

▲列治文區四辣地，每辣六十尺闊壹百二十尺長，環境優良 投資良機，問楊志清

▲新屋數間位本汝比區，請問楊志清

▲雙邊孖屋，每邊兩睡房，客廳，廚房，交通方便，近市場，近學校，每月可收租四百元，開價四萬九千元，問雷廣庭

▲全翻新屋，近乃磨街，樓上三睡房，客廳，廚房，土庫另有一廳一房，雙房，雙車房，開價四萬一千五百。問雷廣庭

▲新屋近展覽會區，兩廳三房，兩副水間，闊大廚房，前後涼台，大土庫，交通方便。問雷廣庭

▲1416 Lakewood Dr.，近埠，叁睡房，客廳，廚房，兩副水間，土庫另有兩房，價錢只叁萬二千八，抵買 問雷廣庭

▲十組及十二組柏文出賣。問雷廣庭